

# Saint Michael Catholic Church

Serving the Community of Paradise Hills, San Diego since 1957

2643 Homedale Street, San Diego, CA 92139

Phone: (619) 470-1977 • Fax: (619) 267-9397 • www.stmichaelsandiego.org

**MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD**

**01 JANUARY 2017**



*Mary kept all these things, reflecting on them in her heart.*

— Luke 2:19

## Happy New Year!

### MASS

**SUNDAY:** 7:00 AM 1:00 PM (*Academy/Children's Choir*)  
8:30 AM (*Español*) 4:30 PM (*Youth and Young Adult Mass*)  
10:00 AM 6:00 PM (*Filipino Mass on 1<sup>st</sup> Sunday*)  
11:30 AM 7:30 PM (*Jazz Choir on 3<sup>rd</sup> Sunday*)

**Saturday:** 5:00 PM (for Sunday obligation)

**Monday to Saturday:** 8:00 AM and 7:00 PM (on **Tuesday & Friday**)

**Holy Days:** 8:00 AM 12:00 PM 5:00 PM and 7:00 PM

### CONFESSIONS

3:30 PM - 4:30 PM (Saturday); Fridays at 6:30 PM to 7:00 PM

### DEVOTIONS

**Tuesday, 7:00 PM - Mother of Perpetual Help** Mass with Novena (preceded by Rosary at 6:30pm)

**Friday, 7:00 PM - Santo Niño** (Holy Infant Jesus) Novena with Mass (*except First Friday*)

**First Thursday & Third Thursday, 6:00 PM - Divine Mercy** Chaplet / Novena

**First Friday, 7:00 PM - Sacred Heart of Jesus** Mass and Novena (Holy Hour)  
and All Night Adoration of the Blessed Sacrament

**First Saturday - Benediction** of the **Most Blessed Sacrament** (before the 8:00 AM Mass)

**Third Saturday - Our Lady of Peñafrancia** Perpetual Novena (*immediately following the 8:00 a.m. Mass*)

Pastor  
**Rev. Fr. Manuel Ediza**

Associate Pastor

**Rev. Fr. Roland Gabutera**

Deacon

Carl Shelton

**St. Michael Academy**

Mrs. Mary Johnson, Principal  
Mrs. Rowena Lewis, Office Secretary  
(619) 470-4880

**St. Michael Preschool**

Ms. Lucy Zamorano, Director  
(619) 472-5437

**School of Religion**

Mae Salamat  
(619) 470-2292

**Confirmation /**

**Youth and Young Adults**

Ms. Arla Sigarlaki, Coordinator  
(619) 470-2298

**Funerals and Bereavement**

**Ministry Team:** Resfina Torrevillas,  
Evelyn Buangan, Gloria Signo, Anita Almuina,  
Anita OngVaño, Luis Morales, Erlinda Soriano  
(619) 470-1977 or 619-261-2544

**Weddings**

Mrs. Barbara Patton, Coordinator  
smweddings.church@gmail.com  
619-470-7492

**Liturgy/Music**

Kim Conda San Pedro, Coordinator

**Bulletin**

Resfina Macoy-Torrevillas

**Parish Office**

Ms. Mae Salamat, Parish Secretary  
Mr. Nathan Montemayor, Receptionist  
619-470-1977

**PARISH OFFICE HOURS:**

Mon.-Thurs. 8:30 a.m. - 7:00 p.m.  
Friday 8:30 a.m. - 6:00 p.m.

**BAPTISM**

Please make arrangements at least three months in advance with the Ministry Staff. Pre-baptismal Seminar is required for parents and sponsors.

In case of an emergency, or if you need to speak to a priest after office hours, please call (619) 472-2655 and leave a message. A priest will contact you as soon as possible.

## Today's Gospel Reflection

First Reading: Nm 6:22-27 \* Psalm: Ps 67:2-3, 5, 6, 8 \*  
 Second Reading: Gal 4:4-7 \* Gospel: Lk 2:16-21

### THE BLESSING WE RECEIVE

The blessing we experience in Christ Jesus is proclaimed in Numbers as the special blessing for the people of Israel. They and we are to be blessed by the invocation of God's loving kindness, the shining glory of God's face turned toward us in love, not away from us in anger. We are blessed by God's own peace!



Our wish and our hope are fulfilled in this blessing, which is made visible in the coming of Jesus. In Jesus, the image of the invisible God, God's face is shown to us and God's presence is made known to us in faithful and loving kindness.

Copyright © J. S. Paluch Co.

*"Mary kept all these things, reflecting on them in her heart."  
 — Luke 2:19*

### READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Jn 2:22-28; Ps 98:1-4; Jn 1:19-28  
 Tuesday: 1 Jn 2:29 — 3:6; Ps 98:1, 3cd-6;  
 Jn 1:29-34  
 Wednesday: 1 Jn 3:7-10; Ps 98:1, 7-9; Jn 1:35-42  
 Thursday: 1 Jn 3:11-21; Ps 100:1b-5; Lk 4:14-22a  
 Friday: 1 Jn 5:5-13; Ps 147:12-15, 19-20;  
 Mk 1:7-11 or Lk 3:23-28 [23, 31-34, 36, 38]  
 Saturday: 1 Jn 5:14-21; Sal 149:1-6a, 9b; Jn 2:1-11  
 Sunday: Is 60:1-6; Ps 72:1-2, 7-8, 10-13;  
 Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12



*"Do not squander time, for that is the stuff  
 life is made of." —Benjamin Franklin*

*"We should employ our passions in the service of life,  
 not spend life in the service of our passions." —Richard Steele*



**Join us for the Liturgy of the Hours every morning (Monday - Saturday), 7:30 a.m. before the 8:00 a.m. Mass.**

If you are unable to get Mass intentions because the Parish calendar is booked, you may purchase a candle at the shrines of the **"Divine Mercy"** or **"Our Lady of Guadalupe"** inside our church. You may have a candle lit for 7 days, or 42 days. Your intentions will be posted on the wall and included in the Mass. Call the parish office for details. You may also write your prayer intentions in the **"Book of Intentions"** in the church.



### DECEMBER 2016

31 Sat 7:00am Bayongan Family Thanksgiving

### JANUARY 2017

01 Sun 7:00am Elisa Leal—Thanksgiving  
 8:30am † Aurora Quintero, † Jose Jesus Morales,  
 & † Francisco Segura  
 10:00am † Deacon Jun Santos  
 11:30am † Gracia Abelardo Garrido  
 1:00pm † Manuel Narvaza, Sr.  
 4:30pm † Loida Imperial  
 6:00pm † Danilo Catapia  
 7:30pm **PRO-POPULO (the people of St. Michael)**  
 02 Mon 8:00am † Erdulfo Ramos  
 03 Tue 8:00am † Joseph Nguyen & † Maria Nguyen  
 7:00pm † Joseph & † Maria Nguyen, and † Dominico Hoang  
 04 Wed 8:00am † Sally Tadlip  
 05 Thu 8:00am Phoebe San Pedro—16th birthday thanksgiving  
 06 Fri 8:00am † Kathy Wreschinsky  
 7:00pm **PERPETUAL MEMORIAL INTENTIONS**  
 07 Sat 8:00am † Francisco Martinez, Jr.

### ✠ Pray for the Sick

**Let us keep in our prayers our parishioners, relatives and friends who are ill or homebound:** Leona Gurbacki \* Anthony Gonsalves \* Joseph Lipa \* Nicetas Avila \* Marc Organo \* Frances Pariel \* John Avery \* Marie Osias \* Bing Bascos \* Lucy Tipton \* Concordia Santos \* Fr. Julian Hernando, SJ \* Fr. Arsenio Nunez, SJ \* Louise James \* Norma Short \* Blair Ong \* Julia Arellano \* Severo Santos Sr. \* Soledad Santos \* Cesar Cortez \* Purificacion Grepo \* Rudy Palacio \* Maria Corbett \* Felipa B. Velos \* Crispin Torres \* Fely Alpuerto Elpidio De Guzman \* Mary Ann Acuario \* Felipa Strominger \* Bebot Devera \* Raymond Flores \* Mae Forbus \* Anne Marie Forbus \* Edmundo Espinueva \* Edna Torrevillas \* Jayanna Ancheta \* Gracita Villareal \* Martha Mexia \* Violeta De Guzman \* Lorraine Weiss \* Karl Miguel Nerona \* Tita Marcellana \* Josefina Camarena \* Domitilia Quintero \* Jorge Quintero \* Bertha Quintero \* Melvin Kealoaha Bell \* Elaine Geiger \* Nelia Tomada \* Juan Cabreros \* Felicitas Gines \* Naty Licuanan \* Nestor de Guzman \* Elaine Soliven \* Fortunata Mendoza \* Soleil Toledo \* Elnora Turla \* Gina Macaoay \* Leo Imbimbo \* Bernice Imbimbo \* Lucy Moya \* Nenita Acuario \* Josefina Bernardo \* Ramon Navalta \* Cesar Madlangbayan \* Betty Miranda \* Rosie Espinueva \* Espie Abutin \* Cherry Altarejos \* Peri Michell \* Breanna Terrazas \* Maria Taylor \* Jason Davidson \* Yolanda Perez \* Fe Callejo \* Gaudencio Guzman \* Jesus Pacleb \* Carmen Ruelas \* Amor Castro \* Crystal Faith Seapno \* Adam Gastelum \* Ely Querimit \* Daisy Contreras \* Eduardo Contreras \* Reynaldo Contreras \* Rosario Romero \* Maria Castro \* Jason Davidson \* Anna Ramirez \* Marie Therese Cordero \* Catalina Bisco \* Leslie Sugioka \* Guadalupe Richter \* Sophie Leyba \* Marcelita Doria \* Virginia Cataulin \* Christopher Espinueva \* Ledy Toledo \* Betty Ann Neville \* Consolacion Andrada \* Darren Moore \* Rhoda Corpuz \* Juan Tainatongo \* Patricia Lila \* Jose Gomez \* Anya Calloway \* Jose Quevedot \* Adel Bortdai \* Susan Field \* Rogelio Santos \* Lourdes Pasiderio \* Edmundo Gobaton

Dear Parishioners and friends,

**Mary, the Holy Mother of God!** This feast has had several names through history. Strangely, the title that is most confusing to non-Catholics is the official one. When we call Mary the Mother of God, we are not saying that she somehow preceded God or is equal to God. We are simply recognizing that her human son Jesus is also the divine Son of God.

Today's Gospel records one simple action of Mary: to keep these things in her heart. Even in this simple sentence we are given a good example of being a disciple. Like Mary, we need to both keep, or remember, what God has done, and to reflect on what we remember. First, how much do we remember about what God has done for us? How well do we know the stories of salvation found in the scriptures? Do we recall the prayers God has answered, the guidance given, the love of God that others have shown us, the times God has forgiven us?

Second, how much do we reflect on what God has done? Even if we have many memories of God's goodness to us, we also need to pray over them and ask ourselves how we have changed because of what God has done. Do I forgive hurts more readily? Do I share my faith with my family or friends? Do I support my parish with my time or offerings? Let us ask God's help to imitate Mary by remembering and reflecting.

Tom Schmidt, Copyright © J. S. Paluch Co.

\*\*\*\*\*

I personally **THANK ALL OF YOU** for being part of the family of our Saint Michael Parish. Thank you for your support and participation in the various projects of our parish. May you never tire of your commitment and dedication to our parish.

Our celebrations of "Simbang Gabi" and Christmas, especially our Masses on December 24 and 25, were very successful because of your participation.

May you continue to participate in the life of the church, not only in our prayer services, but also share your time, talents and treasure for the good of our parish community.



*Happy New Year!*  
*May God bless you and your family!*

*Fr. Manny Ediza*





The mission of the Academy is to form young disciples to be spiritually, intellectually, and socially prepared to integrate gospel values for living a Catholic, Christian life in a secular world. We are committed to providing a Christian environment where students experience God through exploration of their lives and the wonders of His creation. The Academy envisions itself as a partner with parents; sharing the educational ministry of the Church.

Blessings from St. Michael Academy to the St. Michael Parish Community!

On behalf of St. Michael Academy, I would like to wish you and yours a very **Happy New Year!** May the love of the Christ Child permeate your comings and goings, your days and nights, and your friendships - old and new. May you enjoy good health, prosperity, and love. May God bless you in 2017!



The students of St. Michael Academy look forward to more visits from our pastor, **Fr. Manny** and our associate pastor, Fr. Roland!



**Blessing Our Future:** If you have not yet pledged \$1 a day for Catholic education, please take the time to do so and help our parish families realize the gift of a lifetime; a Catholic education at St. Michael Academy!

**Any donation**, large or small, is greatly appreciated:

[www.fiatcatholicschools.com](http://www.fiatcatholicschools.com).

Call the office and schedule a tour of the Academy at **619- 470-4880**, or e-mail Mrs. Lewis @ [rlewis@stmichaelsandiego.org](mailto:rlewis@stmichaelsandiego.org). Fr. Manny offers a \$1000 discount to new families enrolling in the Academy.

Yours in Christ,  
*Mary Johnson, Principal*

## Culture of Life

Jim Bundalian (619) 917-1699

**Human Life is sacred—all men must recognize that fact. From its very inception it reveals the creating hand of God.**  
- St. Pope John XXIII



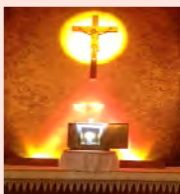
Join us in praying the **Rosary to promote a Culture of Life** every Tuesday at 6:30 p.m., in the Church. The Eucharistic Ministers will lead us in the Rosary during the month of January.

## ADORATION CHAPEL

(located adjacent to the parish office.)

**Open from 8:30 a.m. to 8:30 p.m.**  
**Closed on Sundays & holidays.**

**Could you not watch one hour with Me?"** (Mark 14:37)



## St. Michael Preschool

Lucy Zamorano, Director 619-472-5437

**We are accepting CHILDREN AGES 2 TO 5 YEARS**

- Our program is well-designed to help our children become fully prepared to enter kindergarten.
- Our professional staff are dedicated to teach Catholic-values, in words and actions.
- Spanish is integrated into our curriculum enabling our children to become bilingual.
- We are open year-round (closed only on Diocesan holidays). Teachers are present from 6:00 a.m. to 6:00 p.m. to accommodate the needs of working parents.
- Our tuition has not been raised in the past 3 years. We offer a variety of schedules to accommodate your needs: full-days, half-days, 2 days, 3 days or 5 days a week.
- This is our 25<sup>th</sup> year of a long tradition of excellence. We have seen our graduates achieved through college and successful in their careers.

Come visit us. See our facilities and meet our staff.



**Happy New Year**

© J. S. Paluch Co., Inc.

## Religious Education

### TREASURES FROM OUR TRADITION

"Octave" comes from the Latin word for "eight," and since eight is one step beyond seven, the number of days in a week, it has long been seen as a symbol of perfection, completion, and new beginnings. Early Christians called Sunday the "eighth day," since it was the day after the Sabbath and a day of resurrected life, the Lord's Day. By the seventh century, people regarded the eight days after Easter Sunday as one great day, an octave, one glorious feast when people were forbidden to fast or kneel. In the seventh century, Pentecost acquired an Octave, too. Christmas didn't claim the honor of a continuous feast, but it did get an Octave Day. January 1 is the oldest Marian feast, the Octave of Christmas. It was originally a feast of the motherhood of Mary, although for centuries until 1969 it was called the Feast of the Circumcision. Our reformed calendar follows the earlier tradition of celebrating Mary as Mother of God.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



If you are interested in becoming Catholic, or in completing the Sacraments of Initiation (Baptism, Confirmation and Eucharist), please contact Lot Sigarlaki @ [619-384-6957](tel:619-384-6957) or by

[email:lsigarlaki@gmail.com](mailto:email:lsigarlaki@gmail.com)

**REPORTING SEXUAL ABUSE-** Complaints about sexual abuse by a member of the clergy or by a parish or Catholic school employee or volunteer can be made by contacting Lisa Petronis, 858-490-8353 or at [www.sdcatholic.org](http://www.sdcatholic.org).

# STEWARDSHIP

## A STEWARDSHIP MOMENT

**Solemnity of the Blessed Virgin Mary, the Mother of God  
Weekend of December 31/January 1, 2017**

The encounter between God and Moses in today's first reading is awe-inspiring. God bestows three blessings upon Moses and directs him to extend those blessings to others: The Lord blesses you and keeps you. The Lord lets his face shine upon you and be gracious to you. The Lord looks upon you kindly and gives you peace. Good stewards realize these blessings are showered upon them in a unique and special way each time they receive the Eucharist, and exercising good stewardship of the Lord's blessings in this sacrament begins by receiving these gifts with profound gratitude. Perhaps it would be a good idea this week to memorize these marvelous blessings and repeat them to yourself frequently. Make them part of your morning prayer each day.

- International Catholic Stewardship Council, Parish Enews

### STEWARDSHIP: A Way of Life With All Your Heart

*Heart to Pray  
Heart to Serve*

*Heart to Share  
Heart to Witness*

### A STEWARDSHIP PRAYER for the NEW YEAR

Good and gracious God, a new year of grace is upon us,  
giving us impressions of crisp beginnings  
new goals, a fresh sense of hope.

Though we cling to our own expectations for the year ahead,  
we know You alone are the sovereign of our future,  
Lord of our lives, and the source of whatever good we may do.  
We thank You, O Lord, for the gift of the days and weeks  
You have entrusted to us.

Teach us to be good stewards of our time ahead,  
that we go about our days keeping You at the center of our lives.  
In the midst of our daily pursuits and activities,  
focus our eyes on the needs of others;  
help us respond with compassion to the poor;  
and open our hearts to a suffering world.

We ask for a year of peace, a year that brings an end to hatred  
and strife, and a year where we find a deeper joy  
that can only be found in You.

We ask this through Christ Your Son who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit, One God, forever and ever. Amen.



**THE LORD'S WIDOWS** — A Support Group for Widows. We meet every 2nd Saturday of the Month, at 9:00 a.m. in the Collier Center. Call 619-470-1977 for more information.

## “Making All Things New”: Stewardship and New Year’s Resolutions

**Stewardship is a commitment of mind and heart to the Lord** a way of life that needs constant renewal and transformation. This time of year has always been one of looking forward to a new year, reflecting on the changes we need to make in our lives and resolving to follow through on those changes. Perhaps those who seek to make resolutions to be better stewards might find inspiration in the following quick samples:

**Stewardship of Prayer:** Resolve to strengthen your relationship with the Lord. Notice how often you pray and what hinders you from praying. Commit to short, daily prayer times.

**Stewardship of Family:** Resolve to set aside more time to stay connected with your family. Eat dinner together, schedule regular dates with your spouse, plan family outings, and go to Mass together.

**Stewardship of Health:** Resolve to get those medical and dental checkups. Adopt healthier eating habits. Add exercise and other physical activity to your daily routine.

**Stewardship of Possessions:** Resolve to possess a little more “lightly” this year. Consider ways you can reduce the amount of all that stuff you own. Distinguish between those items that are necessary and those that are considered luxurious and unnecessary.

**Stewardship of the Parish Family:** Resolve to serve your faith community in some way this year such as at liturgy, in the parish's outreach or education and formation efforts.

**Stewardship of Money:** Resolve to render sacred your annual budget. Reprioritize your financial goals to ensure that the Lord comes first in your spending. Take positive steps to improve your financial health.

**Stewardship of Work:** Resolve to be faithful to your daily, work-related tasks and offer them up to the Lord. Cultivate your skills. Deepen your knowledge. Be mindful of how you are building the Kingdom of God.

**Stewardship of Mind:** Resolve to keep your mind active. Commit to being more informed on the issues of the day. Read your Bible. Familiarize yourself with the Church's social teachings.

**Stewardship of Neighbor:** Resolve to be a person of hospitality; to make time and space for others who enter your life. Be more aware of those times when a neighbor, coworker, fellow parishioner or stranger, needs a moment of kindness, a little attention or an affirming gesture on your part.

**Stewardship of the Poor:** Resolve to live with more compassion and in solidarity with those less fortunate. Remember the poor in prayer, and commit to helping relieve in some way the plight of those who are impoverished or marginalized.

- International Catholic Stewardship Council, Parish Enews, January 2017

# Parish News and Announcements

## ALTAR SERVERS—Schedule

Please, check your email for the January 7 and January 8 Schedule.



**FIRST FRIDAY SACRED HEART DEVOTION. MASS followed by HOLY HOUR, and all-night ADORATION** on Friday, **JANUARY 06, 2017 at 7:00 p.m., through Saturday, JANUARY 07, 2017, at 8:00 a.m.** It will be hosted by the Knights of Columbus headed by Renato Paco and Arthur Buangan. Come and adore. Everyone is invited.

**La MISA DEL PRIMER VIERNES DEL MES, y LA HORA SANTA** Noche de **ADORACIÓN** sera el Viernes y Sabado, **06—07 de ENERO** 2017 a las 7:00 p.m. (Viernes) al a las 8:00 a.m. (Sabado). Esta adoracion será patrocinada por el "Knights of Columbus" facilitado por Renato Paco y Arthur Buangan. Vengan a adorar con nosotros. Todos son bienvenidos.

## Filipino Community of St. Michael

- If you desire to book for the **Rosary devotion**, please contact Sis Fe (619-507-7816) or Sis Precy (619-807-2872).
- **Filipino-American** parishioners of St. Michael Church are invited to join our community. Call parish office 619-470-1977.

## St. Michael Cursillo Team

**SMP Cursillo Team Reunion:** Please join the SMP Team Reunion **every Monday, 7:30pm to 9:00pm**, Collier Center. For first Mondays of the month, please come and attend the Monthly Ultreya.



*Sir Knight Renato Marcelino, Lecturer  
natomarcel@gmail.com*

**POSADA AT ST. MICHAEL PARISH.** It is a traditional Advent celebration that reenacts Joseph and Mary's search for an inn or shelter (*posada* in Spanish). It consist of prayer, songs, procesion around the parking lot and back to the Parish Hall for fellowships and *pinata* for the children. In the picture are past Grand Knights Luis Morales and Sergio Flores (playing the guitar) joining the festivities.



## St. Michael Parish Youth Group

*Arla Sigarlaki: (619)470-2298  
asigarlaki@stmichaelsandiego.org*



Join a group of high school students who come together to celebrate faith, fun, and friendship in a safe Christian atmosphere. A few times a month they come together to give praise, worship, learn, play, pray, and discover Christ through and with each other.

How to join? No sign-up necessary. Just come on by and make a friend! All high schoolers are welcome to the Youth Group. Get to know other youth within our parish and bring a friend! For more information and to keep up-to date on our current events, find our calendar on the parish website and join our Youth Group Facebook page: St. Michael Parish Youth Group. You can also follow us on Twitter @SMPYouthGroup and Instagram @SMPYG.

## Young Adults (18 years and up and out of high school)

*Arla Sigarlaki: (619)470-2298 asigarlaki@stmichaelsandiego.org*

**Young Adult Meetings** are held on the **3<sup>rd</sup> Friday** of the month. We attend the 7:00 p.m. Mass followed by our fellowship in the Youth Room. All Young Adults, 18-30s are welcome.



**BE REMEMBERED FOREVER** and included in our Mass intentions. Have the names of your beloved departed inscribed on a brick in our **Memorial Garden Walls**. The names on the memorial walls will forever become part of the Garden. Call the parish office at 619-470-1977. Also ask about the **PERPETUAL MEMORIAL WALLS (for the living and deceased)** inside the church in the vestibule.

**Names on these walls are included in our Mass intentions every First Friday of the month.**

## Funeral and Bereavement

**Ministry Team:** *Evelyn Buangan, Gloria Signo, Anita Almuina, Anita OngVaño, Luis Morales, Erlinda Soriano, Resfina Torrevillas*  
619-470-1977 (or 619-261-2544 after office hours)



**We pray for and remember:**

**Those who recently passed away:**

Adelina Ramirez & Gloria Rivera Rodriguez

**On the 40<sup>th</sup> day of death:**

January 5<sup>th</sup>—Jose R. Morales

January 6<sup>th</sup>—Alfred Ogo

**On the 1<sup>st</sup> year of death:**

January 5<sup>th</sup>—Raquel Fregoso & Lorenzo Lapastora

*Let us pray for our beloved dead and the poor souls in purgatory.*

***Requiescat In Pace! May they rest in peace!***



## Reflecciones del Evangelio

### LA BENDICIÓN QUE RECIBIMOS

La bendición que experimentamos en Cristo Jesús es proclamada en Números como una bendición especial para el pueblo de Israel. Ellos y nosotros seremos bendecidos por la invocación de la misericordia de Dios, la gloria resplandeciente de su rostro que nos mira con amor y no se aleja de nosotros con ira. ¡Hemos sido bendecidos por la paz de Dios!



Nuestro deseo y nuestra esperanza se cumplen en esta bendición, que se hace visible en la venida de Jesús. En Jesús, la imagen del Dios invisible, se nos muestra su rostro y su presencia se nos da a conocer en la bondad amorosa y fiel.

Copyright © J. S. Paluch Co.

*"María, por su parte, guardaba todas estas cosas y las meditaba en su corazón." — Lucas 2:19*

### LECTURAS DE HOY

**Primera lectura** — El Señor te bendiga y te proteja. Que el Señor te mire con benevolencia y te conceda la paz (Números 6:22-27).

**Salmo** — El Señor tenga piedad y nos bendiga (Salmo 67 [66]).

**Segunda lectura** — Dios envió a sus corazones el Espíritu de su Hijo, que clama "¡Abbá!" (Gálatas 4:4-7)

**Evangelio** — Los pastores se volvieron a sus campos, alabando y glorificando a Dios por todo cuanto habían visto y oído (Lucas 2:16-21).

*"No malgastes tu tiempo, porque es lo que constituye la vida." — Benjamin Franklin*

*"Debemos poner nuestras pasiones al servicio de la vida, y no malgastar nuestra vida en servir a nuestras pasiones." — Richard Steele*



© J. S. Paluch Co., Inc.

## Comunidad Latina

**EL GRUPO PASTORAL FAMILIAR** los invita a sus reuniones todos los **Viernes de 6:30pm—8:30pm** en el salón parroquial. Juntos aprenderemos a ser mejores Cristianos, mejores esposos, mejores padres de familia, mejores hijos y mejores seres humanos. Vengan con toda la familia! Para mayores informes comuníquese con los Señores Gonzales al (619) 479-7452.



**El grupo de Oración** los invita a su reunión los **Jueves de 6:30 p.m. a 8:30 p.m.** en el Salón de los Jóvenes frente a la capilla. ("**Donde están dos o tres reunidos en mi nombre allí estoy yo**") - Mateo 18:20)

**Aviso importante sobre las misas.** Si usted desea una misa ofrecida por cualquier razon en nuestra misa de 8:30am los Domingos dado a que hay mucha demanda y es una sola misa estas seran las opciones.

- 1- Si esta ocupada el día que usted la desea se puede adherir el nombre ese día y se mencionaran las 2 intenciones respecto a llevar las ofrendas la primera familia las llevara y cuesta \$15 dls.
- 2- Si usted desea que se le ofrezcan por medio de Nuestra Virgen de Guadalupe son 7 dias y la intencion con el nombre se pondra junto a el cuadro de Nuestra virgen tambien son \$15 dls.
- 3- Si usted desea una misa privada entre semana eso tienen un cargo adicional

Si desea mas informacion acuda a la oficina de la iglesia.

Nuestra parroquia, abrió un **tienda de articulos religiosos** esta abierta los Domingos despues de cada misa tienen dijes de la Virgen de Guadalupe tambien rosarios, un librito de como rezar el Rosario. Necesitamos que usted (S) nos informen que les gustaria que hubiera en Español, visite la tienda y opine cuales serian las necesidades si la tienda esta cerrada y desea algo favor de ir a la oficina.

*"Tradicionalmente, enero es el tiempo de las resoluciones del Año Nuevo. Este es un tiempo ideal para hacer un balance, re-valorar y renovar el compromiso a una vida vivida por/ en Jesucristo."*

### ST. MICHAEL PARISH

2643 Homedale St. • San Diego, CA 92139  
Phone: (619) 470-1977 • Fax (619) 267-9397  
www.stmichaelsandiego.org

### DONATION FORM

NAME \_\_\_\_\_

BILLING ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

PHONE NUMBER \_\_\_\_\_

ENVELOPE NUMBER (if any): \_\_\_\_\_

DONATION FOR (circle one):

Sunday Offering    Tuesday Novena    First Friday

PAYMENT INFORMATION (circle one):



Account Number \_\_\_\_\_ - Card Expires \_\_\_\_\_

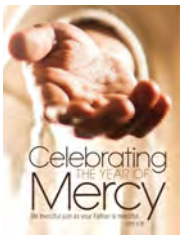
Account Number

Card Expires

AMOUNT OF DONATION \$ \_\_\_\_\_

SIGNATURE (required by credit card companies): \_\_\_\_\_

PIF    CEF    REF    Other (please specify) \_\_\_\_\_



**The 2016 ANNUAL CATHOLIC APPEAL (ACA) ended on December 31<sup>st</sup>.**

We would like to thank everyone who participated this year's Annual Catholic Appeal "Celebrating Mercy". Our contributions will help support our Diocese in its various projects. Below is the updated report as of December 25.

**ACA Update as of 12-25-2016**

| Week    | \$ Pledged | Paid      | \$ Goal   | # Pledges |
|---------|------------|-----------|-----------|-----------|
| 44 & 45 | \$ 76,806  | \$ 73,375 | \$ 70,000 | 836       |
| %       | 109.72%    | 104.82%   | 100 %     | 25.60 %   |

**Registered parishioners: 3,266**

**Contributions received on Dec. 18 & 25:**

Anonymous (7) \* Romulo & Grace Apostol \* Oscar & Elizabeth Benedito \* Jose & Brenda Cabacungan \* Manuel & Apple Corpus \* Joel & Rowena Corpus \* Alexander Crawford \* Veronica De Guia \* Prudencio & Adelaida Dela Cruz \* Ted & Lily Domingo \* Frank & Virginia Gabrian \* Domingo & Asteria Gurtiza \* Roxanne Jones \* Felix & Teodisla Macaraeg \* M.G. Mamaril \* Jose & Lorenza Manabat \* Lucena Manuel \* Ceferino & Angelita Marcelino \* Francis Martin Mase \* Constantino Pedrano \* Elena Pilchelmayer



**THANK YOU! GRACIAS! MARAMING SALAMAT PO!**

Nenita (Neth) Timbol & Regina (Nena) Rin, ACA Co-Coordiators

**Senior Ministry**

Julia Willkie: (619) 479-2979



**EXERCISE CLASSES**

Zumba – Monday from 5:30 p.m. to 6:30 p.m.

Yoga – Tuesday from 4:30 p.m. to 5:50 p.m.

Beginners and non-seniors are welcome.

Exercise Classes are held at the at the Collier Center

**PLEASE HELP US UPDATE OUR DATABASE.** If you have changed your phone numbers, or have moved to new address, or not receiving correspondence from the parish, please give your updated information at the parish office, or call 619-470-1977, or complete the form below and drop it in the offertory basket. **THANK YOU** for your cooperation.



**APOSTLES OF DIVINE MERCY**

Join us in praying the **Novena & Chaplet to the Divine Mercy** every **first Thursday & third Thursday** of the month at 6:00 pm. in the church.

**HOME ENTHRONEMENT OF THE DIVINE MERCY**

— To schedule appointments, please call Vi Daen (619) 436-8481, or Lea Lipa at (619) 788-1208, or Fatima Lobederio (619) 274-3925, or Jim Roque (619) 791-9321, or the parish office at 619-470-1977.

**PRAYER WARRIORS OF MERCY**—Please call 619-962-9591 for prayer requests. Our Prayer Warriors will include your intentions and offer daily prayers for you.

Join us in our **MINISTRY to our SICK brothers and sisters** at Reo Vista health care center every Friday from 10:30 a.m. to 11:30 a.m. If interested, please call the parish office and leave your contact information.

**"When did we see you sick & visit you?... The King shall say to them, Amen, I say to you, whenever you did this for one of these, the least of my brothers, you did it for me."** (Mt 25:39,40)

**"Among the attributes of God, although they are all equal, mercy shines with even more brilliance than justice."**

—Miguel de Cervantes

**EL SHADDAI:** Prayer/fellowship every Saturday, 6:00pm, at the Parish Hall or Collier Center.

**LEGION of MARY:** Meeting every Monday, 7pm, Youth Room.

**MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA with MASS:** Tuesdays at 7:00 p.m.

**NOVENA with MASS IN HONOR of the SANTO NIÑO:** (The Holy Infant Jesus), **Fridays** except First Friday, **7:00p.m.** **"Whoever receives one child such as this in my name, receives me."** (Mk 9:37)

**JESUS, THE DIVINE LIGHT PRAYER GROUP:** Healing prayer at 3:00 to 4:00 p.m. Every third Saturday of the month.



**Thanks to the advertisers who sponsor our bulletin.** Support them with your business.

**Change of Address.** If you moved to a new address, please complete form below and send it to us.

NAME: \_\_\_\_\_

NEW ADDRESS: \_\_\_\_\_

PHONE NUMBER: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

If you will be changing your parish, please call the Parish Office at (619) 470-1977.

Cut and Mail

**New Parishioners.** Welcome to St. Michael Church!

Please register with the Parish Office if you live within the parish boundaries by completing the form below and sending it to us. Membership is FREE and has its privileges.

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

PHONE NUMBER: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_



## Upcoming Events / Schedule of Services

JANUARY 14, 2017

**SANTO NIÑO (Holy Infant) FEAST MASS at 10:00 a.m.**

JANUARY 16, 2017

**OFFICES CLOSED (Martin Luther King Holiday)**

*Lord, we pray for the power to be gentle; the strength to be forgiving; the patience to be understanding; and the endurance to accept the consequences of holding to what we believe to be right. May we put our trust in the power of good to overcome evil and the power of love to overcome hatred. We pray for the vision to see and the faith to believe in a world emancipated from violence, a new world where fear shall no longer lead men to commit injustice, nor selfishness make them bring suffering to others. Help us to devote our whole life and thought and energy to the task of making peace, praying always for the inspiration and the power to fulfill the destiny for which we and all men were created. Amen.*



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Happy New Year!**

© J. S. Paluch Co., Inc.



*Be a Part of the Dream – Together We Build Campaign Projects*



### **“Be a Part of the Dream — Together We Build” CAMPAIGN PRAYER**

Heavenly Father, we ask for Your divine guidance as we prayerfully move toward the realization of our new parish center. Show us the way to meet the needs of our growing parish community. Lead us to committing ourselves with a spirit of true sacrifice. For it is always by sacrifice that we show our love of You and our neighbor.

Lead us to wisely use our time, talents and treasures as we move forward with Your holy vision. Inspire us all out of Your generous love, to be equally generous for strengthening Your Church and our parish.

Spirit of God, we praise You and adore You. We pray that Your Spirit will empower us to work strongly for the realization of our dream so that future generations will harvest the fruits of our commitments and sacrifice.

This we ask through Christ our Lord. Amen.

Mary Mother of God, pray for us.

St. Michael the Archangel, pray for us.

St. Joseph the Builder, pray for us.

### **Oración de la Campaña para la Parroquia San Miguel**

Padre Celestial pedimos por tu divina gracia, mientras en oración avanzamos hacia la realización de nuestro sueño un Nuevo Centro Parroquial. Indicanos el camino para alcanzar las metas en nuestra creciente comunidad parroquial.

Lideranos para que nos comprometamos con verdadero espíritu de sacrificio. Ya que a través del sacrificio demostramos nuestro amor por Ti y por nuestros hermanos. Guíanos para usar sabiamente nuestro tiempo, talentos y dinero mientras avanzamos en esta santa visión. Inspiranos con tu gran amor, para ser igualmente generosos y construir Tu iglesia y nuestra parroquia.

Espíritu de Dios te alabamos y te adoramos.

Rezamos para que Tu Espíritu nos fortalezca mientras trabajamos arduamente en la realización de nuestro sueño, para las nuevas generaciones cosechen los frutos de nuestro sacrificio y de nuestro compromiso.

Te lo pedimos a través de Cristo Nuestro Señor. Amen.

Maria Madre de Dios,  *ruega por nosotros.*

San Miguel, de Arcángel,  *ruega por nosotros.*

San José Constructor,  *ruega por nosotros.*

***Saint Michael the Archangel,  
defend us in battle. Be our  
protection against the wickedness  
and the snares of the devil. May God  
rebuke him, we humbly pray; and do  
Thou, O Prince of the Heavenly Host  
- by the Divine Power of God - cast  
into hell, Satan and all the evil spirits,  
who roam throughout the world  
seeking the ruin of souls. Amen.***



**ONLINE GIVING.** We invite you to take the opportunity to benefit from Online Giving. To register, please visit [www.stmichaelsandiego.org](http://www.stmichaelsandiego.org) and click on Online Giving link, or go directly to: <https://www.myowngiving.com/Default.aspx?cid=833>



# THANK YOU ADVERTISERS FOR SPONSORING OUR BULLETIN.



**MARY KAY**  
Contact Dianne Wells  
Independent Beauty Consultant  
717-480-3247



You will receive with my help & tools from Mary Kay.

Host a home party & invite friends for a FREE gift/retail as get started!

<http://www.marykay.com/dwells5976>  
Products women love!

Want to Earn Extra Income While having fun?  
• Extra Income • Flexibility  
• Personal Fulfillment • Be Your Own Boss!



Your ad could be in this space!



David Camara  
591 C Street • Chula Vista, CA 91910  
619-409-9069 • fax: 619-409-9569  
Monday-Friday 9am-5pm  
Saturday 9am-4pm • Sunday 10am-4 pm

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers.

## Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

### WHY IS IT?

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISESED blanket on an ADVERTISESED mattress and pulls off ADVERTISESED pajamas bathes in an ADVERTISESED shower shaves with an ADVERTISESED razor brushes his teeth with ADVERTISESED toothpaste washes with ADVERTISESED soap puts on ADVERTISESED clothes drinks a cup of ADVERTISESED coffee drives to work in an ADVERTISESED car and then refuses to ADVERTISESE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISESE it for sale.

**WHY IS IT?**

**catholicmatch<sup>®</sup> California**



[CatholicMatch.com/myCA](http://CatholicMatch.com/myCA)

**ONE PARISH**  
An App For Catholics  
**GROW YOUR FAITH**  
Download TODAY

Download on the App Store or Google Play

ONEPARISH.COM

Parish Info • Events • Daily Faith

**BERNARDITA N. LIZAN, D.M.D., INC.**



**Creating Beautiful Smiles**  
General Dentistry For Children & Adults  
Whether your dental needs are a complete exam and cleaning, a full-mouth restoration, or anything in between, we promise to provide you with exceptional care as we enhance the natural beauty of your smile.

550 East 8th Street • Ste. 12 • National City  
[www.FriendlySmilesByDrLizan.com](http://www.FriendlySmilesByDrLizan.com) **619.477.7570**

For a Special Rate Use Promo Code: Bulletin



Sign Up Today for Faith, Friendship, & Love

[CatholicSingles.com/SoCal](http://CatholicSingles.com/SoCal)

**Protecting Seniors Nationwide**

Monthly Adult Services

**\$29.95/Mo.**

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**BILL HOWE PLUMBING, INC.**  
California Contractor's Lic. No. 488413 • [email: info@billhowe.com](mailto:info@billhowe.com)  
No Job Too Big or Too Small • 24 Hr. Emergency Service  
**1-800-BILL HOWE** "We Know Howe"  
Kitchen Drains Start at \$88  
9085 Aero Dr., Ste. B, San Diego, CA 92123 • 619-286-6348

**SELL. BUY. VOTE WITH CONFIDENCE!**

**Villafranca REALTY TEAM**  
**619.636.8076**

Villafranca South Bay Real Estate  
Listing & Seller Available • Annual St. Michael's Publisher • Santa Rita High • San Francisco Community College  
Call: 619.222.0252

**THE LAW OFFICE OF JENNIFER FABIAN-VERZOSA**  
IMMIGRATION ATTORNEY

**JENNIFER FABIAN-VERZOSA**

[www.law-jf.com](http://www.law-jf.com)  
(619) 431-2407

**RCP BLOCK & BRICK** 6 CONVENIENT LOCATIONS!  
CHULA VISTA • ENCINITAS • ESCONDIDO  
LEMON GROVE • MURRIETA • SANTEE  
**(800) 794-4727** | [www.rcpblock.com](http://www.rcpblock.com)

**HOLY CROSS CATHOLIC CEMETERY & MAUSOLEUM**  
45th & Hilltop Drive, San Diego, CA 92102  
Pre-Need Arrangement is an act of love  
No Interest Budget Plan/Up to 5 years to pay  
Call 264-3127 Se Habla Español

U.S. Citizenship • Consultation  
Renew Green Card • Any Fee  
Family/Elance Petition, Visa, EAD

**NEW IMAGE DENTISTRY**  
family & cosmetic dentistry

Rossana T. Alfonso, DDS & Associates

- we accept most insurance
- zero interest payment plans
- military dependents welcome
- senior citizens discount
- affordable payment plans available

Gentle and Quality Dentistry for Children and Adults

preventive & restorative dentistry, porcelain crowns & bridges, night guards, cosmetic bonding & veneers, tooth colored fillings, partial & complete dentures, tooth extractions, root canal treatment, gum treatment, teeth whitening — in office or take home kit

Now Offering Laser Dentistry for Teeth Whitening and TMJ Pain Therapy  
**(619) 470-2558**  
[www.miramisabestdentist.com](http://www.miramisabestdentist.com)  
#19 D Avenue, STE #101 • National City, CA 91960  
Parishianum

**If You Live Alone You Need LIFEWatch!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- Ambulance Solutions as Low as \$1 a Day!
- Police • Fire
- Friends/Family

FREE Shipping • FREE Activation  
NO Long Term Contract  
SPECIAL OFFER: FREE LIFEWatch Sleepers Tote with your order

CALL 800.393.9954 NOW!

MADE IN THE USA

**LIFEWatchUSA**

**FROM GROUND UP HANDYMAN SERVICE**

24/7 SERVICE

SPECIALIZES IN — PLUMBING, ELECTRICAL, REMODELING, UPGRADES, FLOORING, CLOSETS, & RENOVATIONS.

NO JOB TOO SMALL. 24/7 FREE ESTIMATES.

CALL MICHAEL AT (619) 829-8922  
FAST SERVICE. FREE ESTIMATES. NO OBLIGATION.

**Saint Margaret Sunday Missal**

An ideal companion for personal prayer.

In Stock & Ready to Order Today.  
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95

800-566-6150 • [www.wfpmusic.com](http://www.wfpmusic.com)

**FINDaPARISH.com**

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Check It Out Today!

**PROUDLY SERVING OUR COMMUNITY SINCE 1999**

WE HELP PEOPLE FILE FOR BANKRUPTCY RELIEF UNDER THE BANKRUPTCY CODE  
**WE ARE A DEBT RELIEF AGENCY. STOP FORECLOSURE IMMEDIATELY!**

- Chapter 13: Debt Consolidation
- Eliminate Repossession Debts
- Stop Creditor Harassment
- Free Consultation
- Chapter 7: Fresh Start
- Save Your Car!
- End Lawsuits/License Suspension
- Low Flat Fees
- Rebuild Your Credit

**DISCOUNTS AVAILABLE** with mention of this ad

**BANKRUPTCY**

A Service Provided by the Law Office of

**Rick G. Melendez**

(619) 420-5900 • [legalhelpers@msa.com](mailto:legalhelpers@msa.com)  
470 3rd Avenue Ste #4, Chula Vista, CA 91910  
Se Habla Español

**EUGENIO D. SALVANERA, D.M.D., Inc.**

GENERAL DENTISTRY

1035 S. Harbison Ave., Suite A  
National City, CA 91950  
(619) 472-0400  
Fax (619) 475-2369